

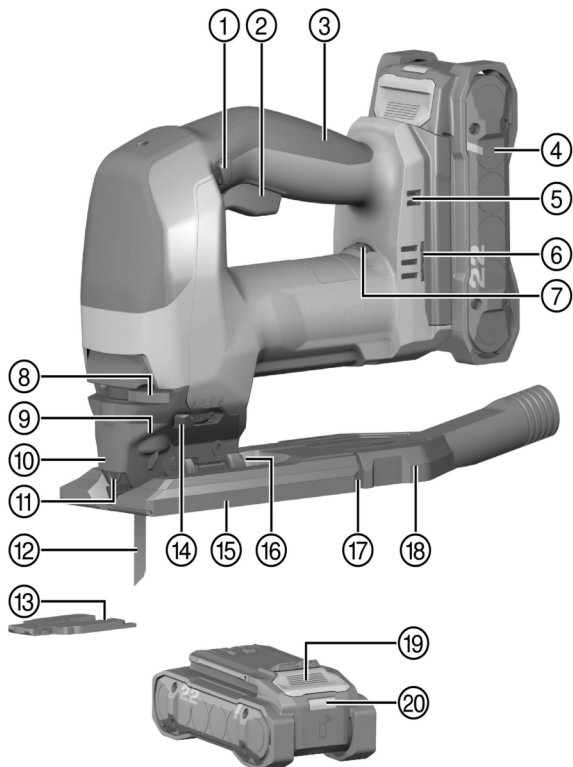


SJD 6-22

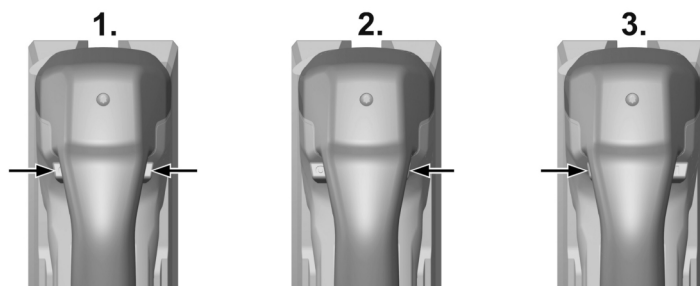
NU^RON

English
עברית

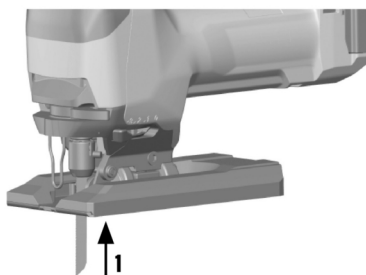
1
15



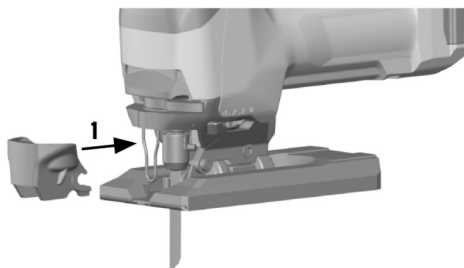
2



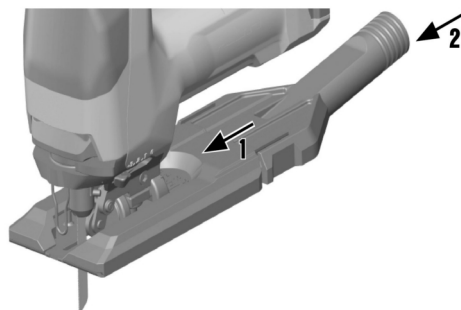
3



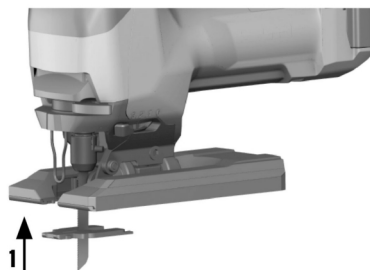
4



5



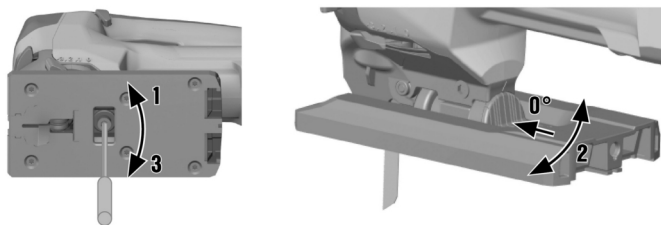
6



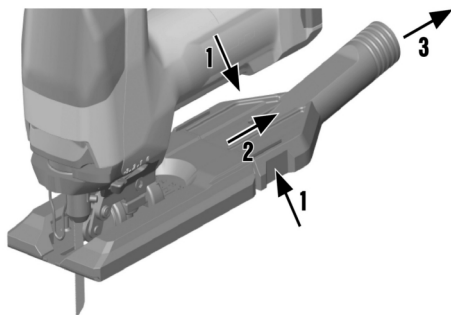
7



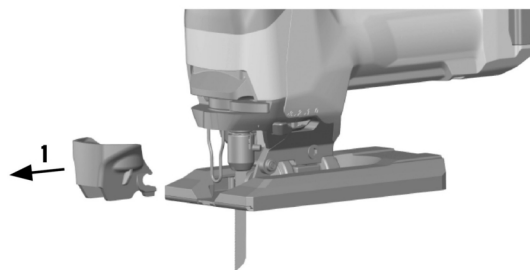
8



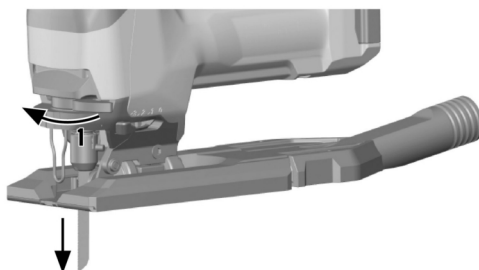
9



10



11



Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

- | | |
|----------|--|
| 2 | These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions. |
|----------|--|



3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
11	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Additional symbols

The following symbols can be used additionally in this documentation or on the product:

n_0	Stroke rate under no load
---	Direct current (DC)
Li-Ion	Li-ion battery
	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product described and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the type identification plate.

- Write down the serial number in the table below. Always quote this information when you contact a Hilti representative or Hilti Service to inquire about the product.

Product information

Orbital-action jig saw	SJD 6-22
Generation	02
Serial no.	

1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General power tool safety warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.



- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.



- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.2 Safety instructions for reciprocating saws

- ▶ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

2.3 Additional safety instructions

- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Before beginning work, check the working area for concealed electric cables or gas and water pipes. External metal parts of the product could give you an electric shock or cause an explosion if you accidentally damage an electric cable or a gas or water pipe.
- ▶ Keep the air vents clear at all times. Risk of burn injuries due to blocked air vents!
- ▶ Wear eye protection, ear protection and protective gloves while the product is in use.
- ▶ Wear eye protection. Flying fragments present a risk of injury to the body and eyes.
- ▶ Dust produced by grinding, sanding, cutting and drilling can contain dangerous chemicals. Some examples are: lead or lead-based paints; brick, concrete and other masonry products, natural stone and other products containing silicates; certain types of wood, such as oak, beech and chemically treated wood; asbestos or materials that contain asbestos. Determine the exposure of the operator and bystanders by means of the hazard classification of the materials to be worked. Implement the necessary measures to restrict exposure to a safe level, for example by the use of a dust collection system or by the wearing of suitable respiratory protection. The general measures for reducing exposure include:
 - ▶ working in an area that is well ventilated,
 - ▶ avoidance of prolonged contact with dust,
 - ▶ directing dust away from the face and body,
 - ▶ wearing protective clothing and washing exposed areas of the skin with water and soap.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Switch the product on only after you have brought it to the working position.
- ▶ Always hold the product securely by the grips provided. Keep the grips clean and dry.



- ▶ Take frequent breaks and do physical exercises to improve the blood circulation in your fingers. High vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.
- ▶ Do not look directly into the light source (LEDs) incorporated in the power tool and do not direct the light at other persons' faces. Risk of dazzling or eye injury!
- ▶ Wait until the product has come to a complete stop before you lay it down.
- ▶ Wear protective gloves when changing the accessory tool. Touching the accessory tool can result in cuts and burns!

Special safety instructions for jig saws

- ▶ Always guide the product away from your body when working with it.
- ▶ Never position your hands ahead of or on the saw blade.
- ▶ Never cut into unknown materials and keep the line of cut above and below the workpiece free of obstacles.
- ▶ Never reach or grip below the workpiece while cutting.

2.4 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti** Service or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".



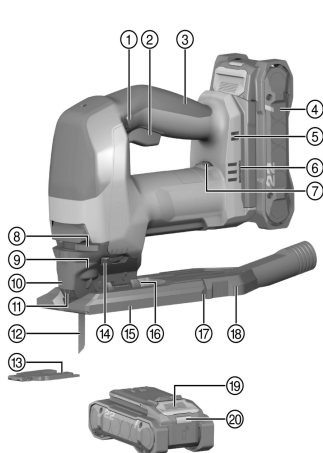
Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
→ page 13

Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.



3 Description

3.1 Product overview 1



- ① Lockbutton
- ② On/off switch
- ③ Grip
- ④ Battery
- ⑤ Air vents
- ⑥ Installation opening for accessories
- ⑦ Stroke rate regulator thumbwheel
- ⑧ Saw blade release lever
- ⑨ Tool holder
- ⑩ Guard
- ⑪ Contact guard
- ⑫ Saw blade
- ⑬ Anti-splinter insert
- ⑭ Orbital-action adjustment lever
- ⑮ Base plate
- ⑯ Cutting angle adjustment scale
- ⑰ Catches
- ⑱ Dust removal adapter
- ⑲ Release button, battery
- ⑳ Battery status indicator

3.2 Intended use

The product described is a hand-held cordless orbital-action jig saw. It is designed to be used for cutting plastic, wood and metal as well as drywall board and gypsum fiberboard.

The product is equipped with a removable connector for an optional vacuum cleaner / dust removal hose. This connector is designed to fit standard suction hoses. In order to connect the suction hose to the product, use of a suitable adapter may be necessary.

- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.
- Use this product only with saw blades equipped with a T-shank.

3.3 Possible misuse

- Use of the product to cut off tree branches or to cut the trunk of a tree is not permissible.
- Use of the product to cut hazardous materials is not permissible.
- Use of the product in a damp or wet environment is not permissible.
- ▶ Keep objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, which could cause a short circuit, away from the electric power supply for the dust removal module. A short circuit between the contacts may result in burning injuries or fire.

3.4 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.4.1 Indicators for state of charge and fault messages



WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- ▶ If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.



Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service .
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service .

3.4.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service .
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .

3.5 Dust blower

The dust blower directs a jet of air toward the saw blade in order to keep the cutting line free of dust.

3.6 Stroke rate

The stroke rate can be adjusted by turning the thumbwheel. Position 1 corresponds to 800 strokes per minute and position 6 corresponds to 3000 strokes per minute.

Depending on how far the on/off switch is pressed, the stroke rate begins at 75 strokes per minute and increases to the number of strokes per minute set by the thumbwheel.

3.7 4 orbital-action settings

The 4 orbital-action settings allow cutting performance and quality of cut to be adjusted to suit the material to be cut. The orbital-action adjustment lever is used to set the power tool to one of the 4 settings.



The lower the orbital-action setting, the finer and cleaner the cut edges will be. The optimum setting can be determined by carrying out practical tests.

Status	Meaning
Position 0	No orbital action
Position 1	Low orbital action
Position 2	Medium orbital action
Position 3	High orbital action

3.8 Lockbutton

The lockbutton has three positions.

1. The middle position is the normal position: The lockbutton can be seen on the left and on the right. In this position, for example, the stroke rate can be adjusted.
The on/off switch can be pressed and released.
2. The lockbutton can be seen only on the left: Transport position (the product cannot start).
The on/off switch is locked and cannot be pressed.
3. The lockbutton can be seen only on the right: After the product has been switched on (on/off switch fully pressed), the lockbutton can be pushed to the right to lock the switch in the “on” position. To release the lock, press the on/off button again.

3.9 Anti-splinter insert

The product can be equipped with an anti-splinter insert.

The anti-splinter insert helps prevent splintering on the surface of wood materials when cutting.

3.10 Automatic product switch-off

If the on/off switch is pressed continuously for longer than 15 minutes (e.g. during transport or storage), the product switches itself off automatically. This prevents deep discharge of the battery.

3.11 SJD DRS-6A dust removal module (accessory)

The SJD DRS-6A dust removal module is an accessory for the **Hilti** SJD 6--22 orbital-action jig saw.

It collects a high percentage of the dust generated and can be quickly and easily attached to the orbital-action jig saw. The dust removal module is equipped with a suction fan. This fan is driven by its own motor. When the orbital-action jig saw is switched on the dust removal module draws its electric power from the power tool's battery. The dust removal module is not suitable for working on materials containing asbestos, metal dust and glass- or carbon-fiber dust. Use of the dust removal module to pick up damp or explosive dust, chips or shavings is not permissible.

3.12 Items supplied

Orbital-action jig saw with saw blade, guard, dust removal adapter, anti-splinter insert, operating instructions, hex key.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

4 Technical data

4.1 Orbital-action jig saw

	SJD 6-22
Rated voltage	21.6 V
Weight in accordance with EPTA Procedure 01, without battery	2.2 kg
Stroke length	28 mm
Stroke rate under no load (n ₀)	75 /min ... 3,000 /min
Maximum cutting performance in wood	150 mm
Maximum cutting performance in aluminum	25 mm



	SJD 6-22
Maximum cutting performance in unalloyed steel	10 mm
Cutting angle (left/right)	0° ... 45°
Dust removal adapter outside diameter	27.5 mm
Storage temperature	-20 °C ... 70 °C
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C

4.2 Noise information and vibration values in accordance with EN 62841

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

Noise emission values

	SJD 6-22
Sound power level (L_{WA})	97.5 dB(A)
Uncertainty for the sound power level (K_{WA})	5 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	86.5 dB(A)
Uncertainty for the sound pressure level (K_{pA})	5 dB(A)

Total vibration

		SJD 6-22
Vibration emission value for sawing chipboard ($a_{h,B}$)	B 22-55	4.8 m/s ²
	B 22-255	3.8 m/s ²
Vibration emission value for sawing sheet metal ($a_{h,M}$)	B 22-55	4.7 m/s ²
	B 22-255	4.3 m/s ²
Uncertainty (K)		1.5 m/s ²

4.3 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

5 Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.



5.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. → page 6

5.2 Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.

5.4 Fitting the saw blade

1. Push the saw blade (teeth facing the cutting direction) into the tool holder until it engages.
2. Grip and pull the saw blade to check that it is held securely.

5.5 Fitting the guard

- ▶ Push the guard onto the power tool from the front until it clicks into place.



The guard can be fitted only when the base plate is in the normal position (0° cutting angle).
→ page 11

5.6 Fitting the dust removal adapter

1. Push the dust removal adapter on to the base plate horizontally from the rear until both catches engage at the side.
2. Connect the vacuum cleaner hose to the dust removal adapter.

5.7 Fitting the anti-splinter insert

- ▶ Press the anti-splinter insert into the base plate from below.



The anti-splinter insert can be used only with the saw blades for which it is designed.
The anti-splinter insert can be used only when the base plate is in the normal position (0° cutting angle). → page 11

5.8 Fall arrest

WARNING

Risk of injury by falling tool and/or accessory!

- ▶ Use only the **Hilti** tool tether recommended for your product.
- ▶ Prior to each use, always check the attachment point of the tool tether for possible damage.
- ▶ Do not secure a tool tether to the belt hook. Do not use a belt hook to lift the product.



Comply with the national regulations for working at heights.

As drop arrester for this product, use only the **Hilti** tool tether #2261971.



- ▶ Use the loop to secure the tool tether to the product as shown in the illustration. Check that it holds securely.
- ▶ Secure the carabiner to a load-bearing structure. Check that the carabiner holds securely.



Comply with the operating instructions of the **Hilti** tool tether.

6 Operation

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

6.1 Using a dust extractor



The dust extractor reduces dust emissions, increases working safety by providing better visibility of the cutting line and reduces exposure to dust and wood chips at the workplace.

1. Fit the guard. → page 10
2. Always use a dust extractor when working over a lengthy period with wood or materials that can cause high dust concentrations.

6.2 Setting the cutting angle 3

1. Slacken the screw on the base plate.
2. Adjust the base plate to the desired cutting angle (from 0° to 45° in both directions).
 - ▶ At the 0° cutting angle, the base plate is held in a rotation-locked position. To set a different cutting angle, you must first pull the base plate to the rear.
 - ▶ When you return the base plate to the 0° cutting angle, push the base plate forward again to re-engage it in this rotation-locked position.
3. Retighten the screw.
 - ▶ The base plate is clamped securely.

6.3 Switching on



A safety interlock ensures that the product does not start when the product is switched on first and the battery inserted afterward.

1. Check that the lockbutton is in the middle position.
2. Press the on/off switch.
3. To lock the switch in the “on” position, then push the lockbutton to the right.
 - ▶ The product then runs in sustained operating mode.
4. To release the lockbutton, press the on/off switch again.
 - ▶ The lockbutton then returns to the middle position.

6.4 Plunge cutting

1. Set the orbital-action adjusting lever to position 0.
2. Bring the front edge of the base plate into contact with the workpiece.
3. Hold the product securely and press the on/off switch.
4. Press the product firmly against the workpiece and begin the plunge cut by slowly reducing the angle of attack.
5. Once the blade has penetrated right through the workpiece, bring the product into its normal working position.
 - ▶ The base plate then lies flat on the working surface.
6. Continue to saw along the cutting line.

6.5 Switching off

1. Release the on/off switch.



2. If the on/off switch is locked in the "on" position, briefly press the on/off switch to disengage the lock and then release the switch.



To lock the switch in the "off" position, push the lockbutton to the left.

7 Removal

7.1 Removing the dust removal adapter 9

1. Press the two retaining catches inwards.
2. Pull the dust removal adapter away from the base plate toward the rear.
3. Pull the vacuum cleaner hose off the dust removal adapter.

7.2 Removing the guard 10

- ▶ Tilt the guard slightly and pull it off toward the front.

7.3 Ejecting the saw blade 11



WARNING

Risk of injury. Uncontrolled ejection of the saw blade can lead to injury.

- ▶ When ejecting the saw blade, hold the product in such a way that it presents no risk of injury to persons or animals.
- ▶ Push the saw blade release lever to the side, as far as it will go.
 - ▶ The saw blade will be released and ejected.

8 Care and maintenance



WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti Service**.
- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.





To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

8.1 Cleaning the dust removal adapter

1. Remove the dust removal adapter. → page 12
2. Clean the dust removal adapter.
3. Check that the catches are undamaged.
4. Fit the dust removal adapter. → page 10

8.2 Cleaning the saw blade

1. Clean resin deposits from used saw blades at regular intervals.
2. Place the saw blades in a bath of kerosene (paraffin oil) or commercially-available resin remover for 24 hours.

9 Transport and storage of cordless tools and batteries

Transport



CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery/batteries.
- ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage



WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

10 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the charge-status and fault indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The saw blade drops out.	The saw blade is not correctly engaged.	▶ Repeat the insertion procedure. ▶ Make sure that the tool holder is fully open and that the saw blade is pushed all the way in against the spring resistance.
	The clamping system is clogged with foreign matter.	▶ Clean out the tool holder.
The saw blade cannot be inserted.	The clamping system is clogged with foreign matter.	▶ Clean out the tool holder.
The orbital action cannot be adjusted.	Foreign matter in the orbital-action adjusting lever groove.	▶ Clean out the orbital-action adjusting lever groove.
The orbital action doesn't work.	The orbital-action mechanism is clogged with foreign matter.	▶ Check whether foreign matter is present in the area of the orbital-action fork and clean it out.
	The orbital-action adjusting lever is in position "0".	▶ Adjust it to the desired setting.
The battery runs down more quickly than usual.	Very low ambient temperature.	▶ Allow the battery to warm up slowly to room temperature.
The battery does not engage with an audible click.	The retaining lug on the battery is dirty.	▶ Clean the retaining lug and re-insert the battery.
The power tool or battery gets very hot.	Electrical fault	▶ Switch the product off immediately, remove the battery, keep it under observation, allow it to cool down and contact Hilti Service.
LEDs of the battery show nothing	Battery defective	▶ Contact Hilti Service.

11 Disposal



WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.



Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

12 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

13 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2264214&id=2264215

This link is also to be found at the end of the documentation, in the form of a QR code.



1.1 על הוראות הפעלה אלו

- **אזהרה!** לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות ההפעלה המצורפות למוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיומים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה ופציעות קשות. שמור את הוראות ההפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד.
- הוראות ההפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לסרוק את קוד ה-QR בהוראות ההפעלה האלה, מסומן בסמל
- אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות ההפעלה האלה.

1.2 הסבר הסיכנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:



סכנה

סכנה!

מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.



אזהרה

אזהרה!

מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.



זהירות

זהירות!

מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

1.2.2 סמלים בהוראות ההפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

	שים לב להוראות ההפעלה
	הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף
	טיפול נכון בחומרים למיחזור
	אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות
	Hilti סוללת ליתיום-יון
	Hilti מטען

1.2.3 סמלים באיורים

הסמלים הבאים משמשים באיורים:

	מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.
3	המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט.
11	מספרי הפרטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר .





1.3 סמלים ספציפיים למוצר

1.3.1 סמלים נוספים

הסמלים הבאים עשויים להופיע במסמכים אלה או על המוצר:

n_0	מהירות להב בסרק
---	זרם ישר
Li-Ion	סוללת ליתיום-יון
	המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.
	לעולם אין להשתמש בסוללה כפטיש.
	אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.

1.4 מידע על המוצר

המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. ציין את המידע הזה בכל פנייה שלך לנציגים או למחלקת השירות שלנו בקשר למוצר זה.

בתוני המוצר

מסור אנכי פנדל	SJD 6-22
דור	02
מס' סידורי	

1.5 הצהרת תאימות

אנו מצהירים באחריותנו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן תואם את התקנות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 בטיחות

2.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

⚠ אזהרה קרא את כל הוראות הבטיחות, ההנחיות, האיומים והכוננים הטכניים המצורפים לכלי העבודה החשמלי. אי ציות להנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.

שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיון בעתיד.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המשמש בהוראות הבטיחות מתייחס לכלי עבודה חשמליים המחוברים לרשת החשמל (עם כבל חשמל) או לכלי עבודה חשמליים המופעלים באמצעות סוללה נטענת (ללא כבל חשמל).

בטיחות במקום העבודה

שמור על אזור העבודה שלך נקי ודאג לתאורה מספקת. חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.

אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שישים בה נוצלים, גדים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.

הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו. אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.



בטיחות בחשמל

- ▶ **תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לשבות בשום אופן את תקע החשמל. אל תשתמש בשקע מתאים ביחד עם כלי עבודה חשמליים הכוללים הגנת הארקה.** שימוש בתקעים חשמליים שלא עברו שינוי ושקעי חשמל מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תבורים ומקררים.** קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- ▶ **הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות.** חדירת מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **אל תשתמש בכלל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את כלי העבודה החשמלי באמצעות הכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל.** הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות או מחלקים נעים. כבלים שניזוקו או שהסתבכו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **כאשר אתה עובד עם כלי העבודה החשמלי בחוץ, השתמש רק בכלל מאריך המיועד לשימוש חיצוני.** שימוש בכלל מאריך המתאים לשימוש חיצוני מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **אם לא ניתן להימנע משימוש בכלי העבודה החשמלי בסביבה לחה, השתמש בממסר פחת.** השימוש בממסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.

בטיחות של אנשים

- ▶ **היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם כלי עבודה חשמלי. אל תפעיל כלי עבודה חשמליים כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות.** די ברגע אחד של חוסר תשומת-לב בדמן השימוש בכלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.
- ▶ **לבש תמיד ציוד מגן ומשקפי מגן.** לבישת ציוד מגן אישי, כגון מסכת אבק, געלי בטיחות מונעות החלקה, קסדת מגן או מגני שמיעה – בהתאם לסוג השימוש בכלי העבודה החשמלי – מקטינה את הסיכון לפציעות.
- ▶ **מנע הפעלה בשוגג.** ודא שכלי העבודה החשמלי כבוי לפני שאתה מחבר אותו לאספקת החשמל ו/או לפני שאתה מחבר את הסוללה ולפני הרמתו. אל תניח את אצבעך על המתג בדמן שאתה נושא את המכשיר ואל תחבר אותו לאספקת החשמל כאשר הוא מופעל, אחרת עלולות להיגרם תאונות.
- ▶ **הרחק כלי כוונות או מפתחות ברגים לפני שאתה מפעיל את כלי העבודה החשמלי.** כלי עבודה או מפתחות הנמצאים בקרבת חלקים מסתובבים עלולים לגרום פציעות.
- ▶ **הימנע מתנוחות גוף לא נכונות. עמוד באופן יציב ושמור תמיד על שיווי משקל.** כך תוכל לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- ▶ **לבש בגדים מתאימים. אל תלבש בגדים רחבים או תכשיטים.** הרחק את השער, הבגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים רופפים, תכשיטים ושיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- ▶ **כאשר ניתן להתקין התקני שאיבת אבק ולכידה יש לזווד שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה.** שימוש בהתקן שאיבת אבק מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.
- ▶ **אל תהיה שאנן בנושאי בטיחות ואל תתעלם מהוראות בטיחות של כלי עבודה חשמליים, גם אם שהשתמשת במכשיר פעמים רבות ואתה מכיר אותו היטב.** התנהגות רשלנית עלולה להוביל לפציעות קשות בתוך שניות.

שימוש וטיפול בכלי העבודה החשמלי

- ▶ **אל תפעיל עומס רב מדי על המכשיר.** השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים לעבודה שאתה מבצע. כלי העבודה החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום ההספק הקבוע.
- ▶ **אל תשתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין.** כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.
- ▶ **נתק את תקע החשמל מהשקע ו/או הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונותים במכשיר, מחליף כלים או לאחר שאתה מפסיק לעבוד עם המכשיר.** אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של כלי העבודה החשמלי.
- ▶ **שמור כלי עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישיב ידם של ילדים.** אל האפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.
- ▶ **טפל בכלי עבודה חשמליים ובאביזרים בהקפדה.** בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.
- ▶ **שמור על כלי החיתוך חדים ונקיים.** כלי חיתוך מטופלים היטב, שלהביהם חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול.
- ▶ **השתמש בכלי העבודה החשמלי, באביזרים, בכלי העבודה הנוספים וכן הלאה בהתאם להוראות אלה.** התחשב בתנאי העבודה ובפעולה שעליך לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרות אחרות מאלה שלשמן הוא מיועד עלול להיות מסוכן.
- ▶ **שמור על ידיות ואזורי אחיזה נקיים מלכלוך משומן ומגריד.** ידיות ואזורי אחיזה חלקים אינם מאפשרים תפעול בטוח ושלטה טובה בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.

שימוש וטיפול בכלי עבודה נטענים

- ▶ **טען את הסוללות רק במטענים שהומלצו על ידי היצרן.** טעינה של סוללה במטען המיועד לטעינה של סוללות מסוג אחר עלולה לגרום לשרפה.
- ▶ **השתמש לשם כך רק בסוללות המתאימות לכלי העבודה החשמלי.** שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום לשרפות.
- ▶ **שמור סוללות שאינן בשימוש הרחק ממהדקי נייר משרדיים, ממטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים לגשר בין המגעיים.** קצר בין מגעי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשרפה.



- שימוש שגוי עלול לגרום לדליפת נוזלים מהסוללה. אל תגיע בנוזלים אלה. אם נגעת בהם במקרה, שטוף את האזור במים. אם הנוזל נוגע בעיניים, פנה לרופא. נוזל סוללות שדלף עלול לגרום לגירויים בעור ולכוויות.
- אין להשתמש בסוללה ששושנתה או שניזוקה. סוללות שניזוקו או שנערכו בהן שינויים עשויות להגיב בצורה לא צפויה ולגרום לשרפה, לפיצוץ ולפציעות.
- אין לחשוף סוללות לאש או לטמפרטורות גבוהות. אש או טמפרטורות גבוהות מ-130°C (265°F) עלולות לגרום לפיצוץ.
- ציית לכל ההנחיות הנוגעות לטעינה, ואף פעם אל תטען את הסוללה או את הכלי עם הסוללה בסביבה שהטמפרטורה בה נמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה. טעינה שגויה או טעינה בטמפרטורה שנמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה עלולה להרוס את הסוללה ולהגביר את הסיכון לשרפה.

שירות

- דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות העבודה במכשיר.
- אל תטפל בעצמך בסוללות שניזוקו. רק היצרן או מעבדה מורשית מטעמו רשאים לטפל בסוללות.

2.2 הוראות בטיחות לניסור באמצעות להב המתנווד מצד לצד

- אחוז בכלי העבודה החשמלי במקומות האחידה המבודדים כאשר אתה מבצע עבודות שבהן כלי העבודה עלול לפגוע בקווי חשמל מוסתרים. מגע בקווים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.
- יש להדק את כלי העבודה למשטח יציב, באמצעות כליבות או באופן אחר. כשמחזיקים את החלק ביד בלבד או רק מצמידים אותו לגוף, הוא נותר לא יציב, מה שעלול להוביל לאובדן השליטה בחלק.

2.3 הוראות בטיחות נוספות

- השתמש במוצר ובאביזרים רק בתנאי שהם נמצאים במצב טכני מושלם.
- אל תבצע בשום אופן שינויים או מניפולציות במוצר או באביזרים.
- לפני תחילת העבודה בדוק אם ישנם כבל חשמל, צינורות גז או מים נסתרים. חלקים מתכתיים חיצוניים על המכשיר עלולים לגרום התחשמלות או פיצוץ כאשר פוגעים בכבל חשמל, בצינור גז או מים.
- שמור על חריצי האוורור פנויים תמיד. סכנת כוויה כשחריצי האוורור מכוסים!
- לש מגני עיניים, מגני שמיעה וכפפות עבודה בזמן העבודה.
- השתמש במגני עיניים. שבבי חומר שניתנים עלולים לפצוע את הגוף והעיניים.
- אבק שנוצר במהלך ליטוש, השחזה, חיתוך או קידוח עלול להכיל כימיקלים מסוכנים. להלן כמה דוגמאות: עופרת או צבעים על בסיס עופרת; לבנים, בטון וחומי קיר אחרים, אבן טבעית ומוצרים אחרים המכילים סיליקט; עצים מוסזמים, כגון אלון, בוק ועץ שעבר טיפול כימי; אסבסט או חומרים המכילים אסבסט. יש למדוד את חשיפת המשתמש והאנשים בסביבה על פי דירוג הסכנה של החומרים שבהם עובדים. נקט את האמצעים הדרושים כדי לשמור את החשיפה ברמה בטוחה, לדוגמה שימוש במערכות שאיבת אבק או לבישת מסכת נשימה מתאימה. להלן רשימה של אמצעים כלליים להפחתת החשיפה:
- עבודה באזור מאוורר היטב.
- הימנעות ממגע ממושך עם האבק.
- סילוק האבק מהפנים והגוף.
- לבישת ביגוד מגן ושטיפת אזורים חשופים במים וסבון.
- סכנת פציעה מכלי עבודה ו/או אביזרים נופלים. לפני תחילת העבודה בדוק שהסוללה והאביזר המותקן מחוברים היטב.
- הדלק את המכשיר רק לאחר שהבאת אותו לעמדת העבודה.
- אחוז במוצר תמיד באזורים המיועדים לאחידה. שמור על ידידת האחידה נקיית ויבשות.
- ערוך הפסקות תכופות ותרגילים לשיפור זרימת הדם לאצבעות. בעבודה ממושכת הרעידות החזקות מהמכשיר עשויות לגרום להפרעות בכלי הדם או במערכת העצבים של האצבעות, כפות הידיים או שרשי כף היד.
- אין להביט ישירות לתאורה (לד) ואין להאיר ישירות לפניהם של אנשים אחרים. סכנת סנוור!
- המתן עד לעצירה מלאה של המוצר לפני שאתה מניח אותו.
- לש כפפות מגן בעת החלפת כלי. מגע בכלי עלול לגרום פציעות וכוויות!

הנחיות בטיחות מיוחדות למסורים אנכיים

- כשמנסרים יש להוליך את המסור תמיד מהגוף הלאה.
- לעולם אין להחזיק את הידיים לפני להב המסור או על להב המסור.
- אין לחתוך חומרים שאינם מוכנים לך ויש לוודא שנתיב החיתוך מלמעלה ומלמטה פנוי.
- אל תחזיק את החלק שבעבודה מלמטה בזמן הכיסור.

2.4 טיפול ושימוש קפדניים בסוללות נטענות

- שים לב להוראות הבטיחות הבאות בנושא טיפול בטוח ושימוש בטוח בסוללות ליתיום-יון. אי הקפדה עשוי להוביל לגירויים בעור, פציעות צריבה קשות, כוויות כימיות, לדליקה ו/או לפיצוץ.
- השתמש רק בסוללות שנמצאות במצב טכני מושלם.
- טפל בסוללות בהקפדה כדי למנוע נזקים ולמנוע דליפה של נוזלים מסוכנים לבריאות!



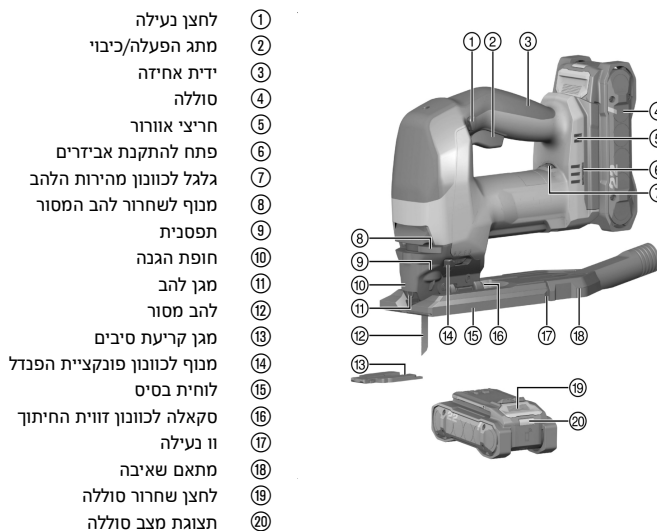
- בשום אופן אסור להכניס שינויים כלשהם בסוללות!
- אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C (176°F) או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- אל תשמש או תטען סוללות שקיבלו מכה או ניזוקו בדרך אחרת. בדוק את הסוללות שלך באופן סדיר כדי לזהות סימני נזק.
- בשום אופן אין להשתמש בסוללות ממוחזרות או מתוקנות.
- לעולם אין להשתמש בסוללה או בכלי עבודה חשמלי המופעל בסוללה כפטיש.
- לעולם אין לחשוף את הסוללה לקרינת שמש ישירה, לטמפרטורה גבוהה, לניצוצות או להלהב גלוי. זה עלול להוביל לפיצוץ.
- אל תיגע בקוטי הסוללה באצבעותיך, באמצעות כלי עבודה, תכשיטים או באמצעות עצמים מוליכי חשמל אחרים. זה עלול לפגוע בסוללה כמו גם לגרום נזק ופציעות.
- הרחק סוללות מרטיבות ונחלים. חדירת לחות עלולה לגרום קצר, התחשמלות, כוויות, דליקה ופיצוץ.
- השתמש רק במטענים ובכלי עבודה חשמליים המיועדים לסוג סוללה זה. שים לב בנושא זה לדרישות המופיעות בהוראות ההפעלה המתאימות.
- אין להשתמש בסוללה בסביבה נפיצה או לאחסן אותה בסביבה נפיצה.
- אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. הנח את הסוללה במקום לא דליק, גלוי, רחוק מספיק מחומרים דליקים. אפשר לסוללה להתקרר. אם כעבור שעה הסוללה עדיין חמה מדי לנגיעה, אז היא פגומה. פנה לשירות של Hilti או קרא את המסמך "הנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti".

שים לב לתקנות המיוחדות החלות על הובלה, אחסון ושימוש בסוללות ליתיום-יון. ← עמוד 26

i קרא את ההנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti; אפשר להגיע אליהן דרך קוד ה-QR שבסוף הוראות אלה.

3 תיאור

3.1 סקירת המוצר 1



- ① לחצן בעילה
- ② מתג הפעלה/כיבוי
- ③ ידית אחיזה
- ④ סוללה
- ⑤ חריצי אוורור
- ⑥ פתח להתקנת אביזרים
- ⑦ גלגל לכוננון מהירות הלהב
- ⑧ מנוף לשחרור להב המסור
- ⑨ תפסנית
- ⑩ חופת הגנה
- ⑪ מגן להב
- ⑫ להב מסור
- ⑬ מגן קריעת סיבים
- ⑭ מנוף לכוננון פונקציית הפנדל
- ⑮ לוחית בסיס
- ⑯ סקאלה לכוננון זווית החיתוך
- ⑰ וו בעילה
- ⑱ מתאם שאיבה
- ⑲ לחצן שחרור סוללה
- ⑳ תצוגת מצב סוללה

3.2 שימוש בהתאם לייעוד

- המוצר המתואר זהו מסור אנכי פנדל נטען, בשליטה ידנית. הוא מיועד לניסור של פלסטיק, עץ ומתכת כמו גם לוחות גבס וסיבית. המוצר מצויד בצוואר לחיבור שואב אבק אופציונלי, המתאים לצינורות שואבי האבק הנפוצים. לצורך חיבור צינור השאיבה יש צורך לעתים במתאם.
- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המציינות בסוף הוראות ההפעלה האלה.
 - השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המציינות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.
 - עבור מוצר זה יש להשתמש רק בלהבי מסור בעלי קנה T (קנה עם זיז אחד).



3.3 שימוש שגוי אפשרי

- אסור להשתמש במוצר לניסור ענפים וגזעים.
- אסור להשתמש במוצר לעיבוד חומרים מסוכנים לבריאות.
- אסור להשתמש במוצר לעבודה בסביבה לחה.
- שמור על אספקת המתח עבור מודול האבק הרחק ממהדקי נייר משרדיים, ממטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים לגשר בין המגעים. קצר בין המגעים עלול לגרום לכוויות או לשרפה.

3.4 תצוגות סוללת הליתיום-יון

סוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron יכולות להציג את רמת הטעינה, הודעות שגיאה ואת מצב הסוללה.

3.4.1 תצוגות של רמת הטעינה והודעות שגיאה



אזהרה

סכנת פציעה עקב סוללה שנפלה!

לאחר לחיצה על לחצן שחרור הנעילה בסוללה מחוברת, יש לוודא שהסוללה נבעלת בחדרה במקום.

כדי לראות אחת מהתצוגות האלה, לחץ קצרות על לחצן שחרור הסוללה.
רמת הטעינה כמו גם תקלות אפשריות יוצגו ברציפות כל עוד המוצר המחובר מופעל.

מצב	משמעות
ארבע (4) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 100% עד 71%
שלוש (3) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 70% עד 51%
שתי (2) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 50% עד 26%
נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק	רמת טעינה: 25% עד 10%
נורית אחת (1) מהבהבת לאט בירוק	רמת טעינה: > 10%
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בירוק	סוללת הליתיום-יון ריקה לגמרי. טען את הסוללה. אם הנורית ממשיכה להבהב גם לאחר טעינה סוללות, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב	סוללת הליתיום-יון או המוצר המחובר אליה חמים מדי, קרים מדי, תחת עומס-יתר או ישנה תקלה אחרת. הבא את המוצר והסוללה לטמפרטורות העבודה המומלצות, ואל תפעיל עומס מופרז על המוצר במהלך השימוש. אם ההודעה עדיין קיימת, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מאירה בצהוב.	סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה אינם תואמים. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת במהירות באדום	סוללת הליתיום-יון חוסמה, ואי אפשר להמשיך ולהשתמש בה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

3.4.2 תצוגות של מצב הסוללה

כדי לבדוק את מצב הסוללה, החזק את לחצן השחרור לחוץ במשך יותר משלוש שניות רצופות. המערכת אינה מזהה תקלה פוטנציאלית בתפקוד הסוללה עקב שימוש לא נכון, לדוגמה נפילה, חתכים או דקקי חום חיצוניים וכן הלאה.

מצב	משמעות
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק.	אפשר להמשיך ולהשתמש בסוללה.
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב.	אי אפשר היה להשלים את בירור מצב הסוללה. חזור על התהליך או פנה לשירות של Hilti.
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות באדום.	אם עדיין אפשר להמשיך להשתמש במוצר המחובר, קיבולת הסוללה הנותרת נמוכה מ-50%. אם אי אפשר עוד להמשיך להשתמש במוצר המחובר, אד הסוללה נמצאת בסוף חיי השירות שלה ויש להחליף אותה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

3.5 מנגנון סילוק שבבים

מנגנון סילוק השבבים נושא זרם אוויר על להב המסור, כדי לנקות את אזור החיתוך משבבים.



3.6 מהירות להב

אפשר לכוון את מהירות הלהב באמצעות הגלגל. מצב 1 משמעו 800 מהלכים בדקה ומצב 6 משמעו 3000 מהלכים בדקה. בהתאם לעוצמת הלחיצה על מתג ההדלקה/כיבוי הלהב מתחיל לנוע במהירות של 75 מהלכים לדקה, ומגביר מהירות עד לערך שכוון באמצעות הגלגל.

3.7 פנדל 4 דרגות

פונקציית הפנדל ב-4 דרגות מאפשרת להתאים את הספק החיתוך ואיכות החיתוך לחומר שבו עובדים. למנוף לכוון פונקציית הפנדל ישנן 4 דרגות. ככל שהחיתוך צריך להיות מדויק ונקי יותר, כך יש לכוון דרגת פנדל נמוכה יותר. מומלץ לערוך כמה ניסיונות כדי לקבוע מהי דרגת הפנדל הטובה ביותר לעבודה.

מצב	משמעות
דרגה 0	ללא פונקציית פנדל
דרגה 1	פנדל נמוך
דרגה 2	פנדל בינוני
דרגה 3	פנדל גבוה

3.8 לחצן בעילה 2

לכפתור הבעילה ישנם שלושה מצבים.

- העמדה האמצעית היא המצב הרגיל: כפתור הבעילה בולט משני הצדדים. במצב זה אפשר לדוגמה לכוון את מהירות הלהב. אפשר ללחוץ על מתג ההפעלה/כיבוי ולעזוב אותו.
- כפתור הבעילה בולט בצד שמאל בלבד: מצב הובלה (המוצר אינו יכול להתחיל לפעול).
- כפתור הבעילה בולט מצד ימין בלבד: לאחר הדלקת המוצר (לחיצה מלאה על מתג ההדלקה/כיבוי), אפשר לדחוף את כפתור הבעילה ימינה כדי לנעול את המתג במצב "מופעל". כדי לשחרר את הבעילה יש ללחוץ מחדש את מתג ההפעלה/כיבוי.

3.9 מגן קריעת סיבים

אפשר לחבר למכשיר מגן למניעת קריעת סיבים. מגן קריעת הסיבים מונע את הקריעה של פני השטח של החלק בעת ניסור חומרים עם עץ.

3.10 כיבוי אוטומטי של המוצר

אם מתג ההדלקה/כיבוי נלחץ ברציפות למשך יותר מ-15 דקות (לדוגמה בעת הובלה או אחסון), המוצר יכבה אוטומטית. כך נמנעת פריקה עמוקה של הסוללה.

3.11 מודול אבק SJD DRS-6A (אבזר)

מודול האבק SJD DRS-6A משמש כאבזר עבור המסור האנכי של Hilti דגם SJD 6--22. הוא אוסף אחוז גבוה של האבק שנוצר במהלך העבודה, והוא מתחבר בקלות ובמהירות למסור האנכי. במודול האבק ישנו מאוורר יניקה. הוא מונע באמצעות מבוכ נפרד. לאחר הפעלת המסור האנכי המודול מקבל את החשמל שלו מהסוללה של המסור האנכי. המודול אינו מתאים לעבודות בחומרים המכילים אסבסט, זכוכית וסיבי פחמן. אסור להשתמש במודול לאיסוף אבק או נסורת נפיצים או לחים.

3.12 מפרט אספקה

מסור אנכי פנדל עם להב מסור, חופת הגנה, צוואר שאיבה, מגן למניעת קריעת סיבים, הוראות הפעלה, מפתח אלן. מוצרים נוספים המאפשרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או באינטרנט בכתובת: www.hilti.group

4 נתונים טכניים

4.1 מסור אנכי פנדל

SJD 6-22	
21.6 וולט	מתח נקוב
2.2 ק"ג	משקל לפי EPTA Procedure 01 ללא סוללה
28 מ"מ	גובה מהלך להב



SJD 6-22	
75 ס"ד ... 3,000 ס"ד	מהירות להב בסרק (n_0)
150 מ"מ	הספק חיתוך מרבי בעץ
25 מ"מ	הספק חיתוך מרבי באלומיניום
10 מ"מ	הספק חיתוך מרבי בפלדה לא מסוגסת
0° ... 45°	זווית חיתוך (שמאל/ימין)
27.5 מ"מ	קוטר חיצוני צוואר שאיבה
-20 °C ... 70 °C	טמפרטורת אחסון
-17 °C ... 60 °C	טמפרטורת סביבה בעבודה

4.2 ערכי רעש לפי EN 62841

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם לנוהל המדידה התקני, וניתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים. הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות גבוהה באופן משמעותי. לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הדמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא פועל אך אינו בשימוש בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי. יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחבורים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

ערכי רעש

SJD 6-22	
97.5 dB(A)	רמת הספק קול (L_{WA})
5 dB(A)	אי-ודאות ברמת הספק הקול (K_{WA})
86.5 dB(A)	מפלס לחץ קול (L_{pA})
5 dB(A)	אי-ודאות ברמת לחץ קול (K_{pA})

ערכי רעידות כוללים

SJD 6-22		
4.8 מ"/שנ"2	B 22-55	ערכי רעידות בניסור שבבית ($a_{h,B}$)
3.8 מ"/שנ"2	B 22-255	
4.7 מ"/שנ"2	B 22-55	ערך רעידות בניסור פחים ($a_{h,M}$)
4.3 מ"/שנ"2	B 22-255	
1.5 מ"/שנ"2		אי ודאות (K)

4.3 סוללה בטענת

21.6 זולט	מתח עבודה עם סוללה בטענת
ראה בסוף הוראות ההפעלה האלה	משקל הסוללה
-17 °C ... 60 °C	טמפרטורת סביבה בעבודה
-20 °C ... 40 °C	טמפרטורת אחסון
-10 °C ... 45 °C	טמפרטורת הסוללה בתחילת הטעינה

5 הכנה לעבודה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב התחלת תנועה בשוגג!

- לפני חיבור הסוללה ודא שהמוצר כבוי.
- הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולא להצביעות על המוצר.



5.1 טעינת סוללה

1. קרא את הוראות ההפעלה של המטען לפני הטעינה.
2. ודא שהמגעים של הסוללה ושל המטען נקיים ויבשים.
3. טען את הסוללה במטען מאושר. ← עמוד 19

5.2 חיבור הסוללה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב קצר או נפילת סוללה!

- ← לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ← ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.

1. טען את הסוללה למצב מלא לגמרי לפני השימוש הראשון.
2. דחף את הסוללה למוצר עד שאתה שומע אותה נבעלת.
3. ודא שהסוללה יושבת היטב.

5.3 הסרת הסוללה

1. לחץ על לחצן השחרור של הסוללה.
2. משוך את הסוללה החוצה מהמוצר.

5.4 הכנסת להב מסור 3

1. דחף את להב המסור (השיניים בכיוון החיתוך) אל התפסנית עד שהוא נתפס.
2. משוך את להב המסור כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

5.5 חיבור חופת ההגנה 4

- ← דחף את חופת ההגנה מלפנים על המוצר, עד שהיא נתפסת.

אפשר להרכיב את חופת ההגנה רק כאשר לוחית הבסיס נמצאת במצב רגיל (זווית חיתוך 0°). ← עמוד 24



5.6 התקנת מתאם השאיבה 5

1. דחף את מתאם השאיבה מאחור בצורה אופקית אל לוחית הבסיס, עד ששני ווי הנעילה נתפסים.
2. חבר את הצינור של שואב האבק למתאם השאיבה.

5.7 התקנת מגן קריעת הסיבים 6

- ← דחף את מגן קריעת הסיבים מלמטה אל לוחית הבסיס.

אפשר להשתמש במגן קריעת הסיבים רק בשילוב עם להבי מסור מתאימים.

אפשר להשתמש במגן קריעת הסיבים רק כאשר לוחית הבסיס נמצאת במצב רגיל (זווית חיתוך 0°). ← עמוד 24



5.8 אבטחת נפילה 7

⚠ אזהרה

סכנת פציעה כשכלי העבודה ו/או האבדור נופלים!

- ← השתמש רק בחבל אבטחה של Hilti המומלץ עבור המוצר שלך.
- ← בדוק את נקודת החיבור של חבל האבטחה של כלי העבודה לפני כל שימוש כדי לזהות נזקים.
- ← אין לחבר את חבל האבטחה של כלי העבודה לזו החגורה. אין להרים את המוצר מזו החגורה.

שם לב לחוקים בנוגע לעבודה בגובה.



כדי למנוע נפילה יש להשתמש עבור מוצר זה רק בחבל האבטחה #2261971 של Hilti.

- ← חבר את חבל אבטחת כלי העבודה למוצר באמצעות הלולאה, כמוצג באיור. בדוק שהחיבור יציב.





6 תפעול

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולאלה המצוינות על המוצר.

6.1 השתמש בשאיבת אבק

שאיבת האבק מפחיתה את דיהום האבק, מגדילה את הבטיחות בעבודה בזכות ראות טובה יותר של החתך ומונעת זיהום של אבק ונסורת במקום העבודה.



1. חבר את חופת ההגנה. ← עמוד 23
2. השתמש תמיד בשאיבת אבק כאשר אתה עובד למשך זמן ממושך בעץ או בחומרים שעלולים לגרום להיווצרות אבק רב.

6.2 כוונן זווית החיתוך

1. שחרר את הבורג בלוחית הבסיס.
2. כוונן את זווית החיתוך המבוקשת (בין 0° ל- 45° בשני הכיוונים).
 - ◀ בזווית חיתוך 0° לוחית הבסיס נמצאת במצב שבו היא אינה יכולה להסתובב. כדי שאפשר יהיה לשנות את זווית החיתוך, עליך למשוך ראשית את לוחית הבסיס אחורה.
 - ◀ לאחר שאתה מעביר את זווית הבסיס בחזרה לזווית חיתוך 0° , דחף את לוחית הבסיס בחזרה קדימה כדי לנעול אותה במצב שבו היא אינה יכולה להסתובב.
3. הדק בחזרה את הבורג.
 - ◀ לוחית הבסיס מהודקת.

6.3 הדלקה

פונקציית הבטיחות מבטיחה שהמוצר לא יתחיל לפעול אם המוצר הודלק ורק אז הוכנסה הסוללה.



1. ודא שכפתור הנעילה נמצא בעמדה האמצעית.
2. לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי.
3. כדי לנעול את המתג בעמדה "מופעל" יש לדחוף את כפתור הנעילה ימינה.
 - ◀ המוצר פועל כעת במצב פעולה רציף.
4. כדי לשחרר את הנעילה יש ללחוץ שוב על מתג ההפעלה/כיבוי.
 - ◀ כפתור הנעילה נע בחזרה לעמדה האמצעית.

6.4 ניסור חודר במרכז החלק

1. העבר את מנוף כוונן הפנדל לעמדה 0.
2. הצב את המוצר עם הקצה הקדמי של לוחית הבסיס על החלק המיועד לניסור.
3. החזק היטב את המוצר ולחץ על מתג ההפעלה/כיבוי.
4. הצמד את המוצר היטב לחלק שבועבודה, ואז הקטן את הזווית לחלק כדי להחזיר את הלב המסור בהדרגה.
5. לאחר שחדרת לחלק שבועבודה הבא את המוצר לזווית עבודה רגילה.
 - ◀ לוחית הבסיס מונחת במלואה על החלק.
6. נסר לאורך הסימון.

6.5 כיבוי

1. שחרר את מתג ההפעלה/כיבוי.
2. אם מתג ההדלקה/כיבוי נעול במצב "מופעל", לחץ קצרות את מתג ההדלקה/כיבוי כדי לשחרר את הנעילה, ואז הרפה ממנו.

כדי לנעול את המתג במצב "כבוי" יש לדחוף את כפתור הנעילה שמאלה.



7.1 הסרת מתאם השאיבה 9

1. דחף פנימה את שני ווי הנעילה.
2. נתק את מתאם השאיבה מלוחית הבסיס במשיכה אחורה.
3. נתק את הצינור של שואב האבק ממתאם השאיבה.

7.2 הסרת חופת ההגנה 10

- ◀ הטה מעט באלכסון את חופת ההגנה ומשוך אותה קדימה.

7.3 הוצאת להב מסר 11

⚠ אזהרה

סכנת פציעה. הוצאה לא מבוקרת של להב המסור עשויה לגרום פציעות.
 ▶ בעת הוצאת להב המסור יש להחזיק את המוצר כך שאף אדם או בעל חיים לא יוכל להיפגע מהמסור שנפלט החוצה.

- ◀ הטה את מנוף שחרור הלהב הצדה עד הסוף.
- ◀ להב המסור משתחרר ונפלט החוצה.

8 טיפול ותחזוקה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה כאשר הסוללה מחוברת !

- ▶ לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כלשהן יש להקפיד להסיר את הסוללה!

טיפול במוצר

- הסר בזהירות לכלוך דבוק.
- אם ישנם, נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקייה ויבשה.

טיפול בסוללות ליתיום-יון

- לעולם אין להשתמש בסוללה שחריצי האוורור שלה סתומים. נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- מנע חשיפת הסוללה לאבק ולכלוך שלא לצורך. בשום אופן אין לחשוף את הסוללה ללחות גבוהה (לדוגמה להטביל אותה במים או להניח אותה בגשם).
- אם הסוללה נרטבה מאוד, יש להתייחס אליה כאל סוללה פגומה. בודד אותה במיכל לא דליק ופנה לשירות של **Hilti**.
- שמור על הסוללה נקייה משמן וגריד לא שייכים. אל תאפשר הצטברות מיותרת של לכלוך ואבק על הסוללה. נקה את הסוללה במטלית יבשה ורכה או במטלית נקייה ויבשה. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- אל תיגע במגעים של הסוללה ואל תסיר מהמגעים גריד שהושם במפעל.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

תחזוקה

- בדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אל תפעיל את המוצר אם ישנם נדקים ו/או תקלות. פנה מיד לשירות של **Hilti** כדי לתקן את המוצר.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להתקין בחזרה את כל ציוד ההגנה ולבדוק שהוא פועל בצורה תקינה.

i לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאנושור על-ידי **Hilti** עבור המוצר שלך תמצא ב-**Hilti Store** שלך או בכתובת: **www.hilti.group**

8.1 ייקוי מתאם השאיבה

1. הסר את מתאם השאיבה. ← עמוד 25
2. נקה את מתאם השאיבה.
3. בדוק שווי הנעילה תקינים.
4. התקן את מתאם השאיבה. ← עמוד 23



- יש להסיר שרף באופן סדיר מלהבי המסור שבהם משתמשים.
- הנח את להבי המסור למשך 24 שעות בנפט או בחומר להסרת שרף.

9 הובלה ואחסון של כלי עבודה בטענים וסוללות

הובלה

⚠️ זהירות

התחלת פעולה בשוגג במהלך הובלה!

יש להוביל את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- הוצא את הסוללה/ות.
- לעולם אין להוביל את הסוללה בצורה חופשית בין עצמים לא ארזים. בזמן ההובלה הסוללות צריכות להיות מוגנות מפני חבטות ורעידות רבות וכן מבודדות מפני חומרים מוליכים כלשהם או סוללות אחרות, כדי שלא ייווצר מגע בינן לבין מגעים של סוללות אחרות ועקב כך קצר. **שים לב לכללי ההובלה במדינתך בנוגע לסוללות.**
- אסור לשלוח סוללות בדואר. אם אתה רוצה לשלוח סוללות לא פגומות, פנה לשם כך לחברת משלוחים והובלות.
- בדוק אם ישנם דקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני הובלה ארוכה.

אחסון

⚠️ אזהרה

נך לא מכון כשהסוללות פגומות או דולפות!

יש לאחסן את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- אחסן את המוצר והסוללות במקום קריר ויבש. שים לב לערכי הגבול של הטמפרטורה, כמצוין בנתונים הטכניים.
- אין לאחסן סוללות על המטען. הקפד להוציא את הסוללה מהמטען בסיום תהליך הטעינה.
- לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על מקורות חום או מאחורי דוכית.
- אחסן את המוצר והסוללה הרחק מהישג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- בדוק אם ישנם דקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני אחסון ממושך.

10 תיקון תקלות

בכול תקלה שים לב לתצוגות של רמת הטענה ושל התקלות בסוללה. ראה הפרק **תצוגות של סוללת הליתיום-יון**. אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
להב המסור נופל החוצה.	להב המסור אינו נעול כהלכה.	- חזור על תהליך ההידוק. - ודא שהתפסנית פתוחה לגמרי והקפד לדחוף את להב המסור כנגד ההתנגדות.
אי אפשר להכניס את להב המסור.	מערכת ההידוק מלוכלכת.	נקה את התפסנית.
אי אפשר לכוון את פונקציית הפנדל.	מערכת ההידוק מלוכלכת.	נקה את התפסנית.
פונקציית הפנדל אינה פועלת.	חריץ מנוף הפנדל מלוכלך.	נקה את החריץ של מנוף הפנדל.
הסוללה מתרסקת מהר מהרגיל.	מנגנון הפנדל מלוכלך.	בדוק אם ישנו לכלוך באזור מדגל הפנדל, אם כן, סלק אותו.
הסוללה אינה נתפסת בצליל "קליק" ברור.	מנוף הפנדל נמצא בעמדה "0".	כוון את הערך המבוקש.
התחממות גבוהה של המוצר או הסוללה.	טמפרטורות סביבה נמוכה מאוד.	אפשר לסוללה להתחמם בהדרגה לטמפרטורת החדר.
התחממות גבוהה של המוצר או הסוללה.	זיז הנעילה בסוללה מלוכלך.	נקה את זיז הנעילה וחבר את הסוללה מחדש.
נוריות הסוללה אינן מציגות דבר	תקלה חשמלית	- כבה מיד את המוצר, הוצא את הסוללה, השגח עליה, אפשר לה להתקרר וצור קשר עם השירות של Hilti. - פנה למעבדת שירות של Hilti.



אזהרה

סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין! סכנה בריאותית מהשתחררות גדים ונוזלים.

- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
- ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.

 המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית! 

12 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

13 מידע נוסף

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור תמצא בקישור הבא:
qr.hilti.com/manual/?id=2264214&id=2264215
 את הקישור הזה תמצא גם בסוף תיעוד זה בצורת קוד QR.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

SJT 6-22 (02) | SJD 6-22 (02)

Serial Numbers: 1-99999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility
Regulations 2016

2014/35/EU | Electrical Equipment (Safety)
Regulations 2016

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015, AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN 62841-2-11:2016, A1:2020

EN IEC 55014-2:2021

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 29.01.2024

Edward-Louis Przybylowicz
Head of BU Power Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories



NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb



C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2264214